

專業俄文書籍閱讀 速成學習材料

目 錄

眼科俄文單字·····	(2)
眼科專業文·····	(17)
耳鼻喉科俄文單字·····	(53)
口腔科俄文單字·····	(67)
口腔科專業文·····	(95)

人 民 衛 生 出 版 社

眼 科 俄 文 單 字

ГЛАЗНОЕ ЯБЛОКО	(名)	眼球
СКЛÉРА	(")	鞏膜
РОГОВА́Я ОБОЛÓЧКА	(")	角膜
РОГОВИ́ЦА	(")	"
ЛИМБ	(形)	角膜緣
ПОВÉРХНОСТНЫЙ	(")	表面的
ВЫПУКЛЫЙ	(")	凸的
ПЕРЕДНИЙ	(")	前部的
ЗАДНИЙ	(")	後部的
НАРУ́ЖНЫЙ	(")	外部的
ПОПЕРЕЧНЫЙ	(")	橫的
ВЕРТИКА́ЛЬНЫЙ	(")	垂直的
ЧАСТЬ	(名)	部分
ПРОЗРА́ЧНЫЙ	(形)	透明的
ПОЛУПРОЗРА́ЧНЫЙ	(")	半透明的
ПРОСВЕ́ЧИВАТЬ	(動) (未)	透露
СТЕКЛÓ	(名)	鏡片，玻璃
СТЕКЛОВИ́ДНОЕ ТÉЛО	(")	玻璃體
СТЕКЛЯ́ННАЯ ПАЛОЧКА	(")	玻璃棒

ПЛОСКИЙ	(形)	平的
ЗЕРКАЛЬНЫЙ	(")	光滑的
ЗАХОДИТЬ	(動) (未)	進入
ЗАНИМАТЬ	(") (未)	佔據
ВСТАВЛЯТЬ	(") (未)	嵌入
ОБЛАЧКО	(名)	雲翳
ЛЕЙКОМА	(")	角膜白斑
СЛИПЧИВАЯ ЛЕЙКОМА	(")	粘連性白斑
БЕЛЬМО	(")	角膜白斑
РУБЕЦ	(")	癍痕
РУБЦЕВАНИЕ	(")	" 形成
РАДУЖНАЯ ОБОЛОЧКА	(")	虹膜
СОСУДИСТАЯ ОБОЛОЧКА	(")	血管膜
СЕТЧАТКА	(")	網膜
ОТСЛОИКА СЕТЧАТКИ	(")	網膜脫離
СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ОБОЛОЧКА	(")	結膜
КОНЬЮНКТИВА	(")	"
СУБКОНЬЮНКТИ- ВАЛЬНЫЙ	(形)	結膜下的
ЦИЛИАРНОЕ ТЕЛО	(名)	睫狀體
РЕСНИЧНОЕ ТЕЛО	(")	"
ЭКВАТОР	(")	晶狀體中緯線， 眼中緯線
ЦИННОВА СВЯЗКА	(")	秦氏帶

КАМЕРА	(名)	房
ПЕРЕДНЯЯ КАМЕРА	(")	前房
ЗАДНЯЯ КАМЕРА	(")	後房
СЛЕЗНЫЙ МЕШОК	(")	淚囊
ВЕКО	(")	眼臉
РЕСНИЦА	(")	睫毛
ОСТРОТА ЗРЕНИЯ	(")	視力
СЛЕПОТА	(")	盲
ПОЛНАЯ СЛЕПОТА	(")	全盲
КУРИНАЯ СЛЕПОТА	(")	夜盲
ПЯТНО	(")	斑點, 暗點
ВОСПАЛИТЕЛЬНЫЙ	(形)	生炎的
НЕГНОЙНЫЙ	(")	非化膿性的
ЯЗВОЧКА	(名)	小潰瘍
ПУЗЫРЬК	(")	小水泡
РАЗЪЕДАТЬ	(動) (未)	侵蝕
СВЕТОБОЯЗНЬ	(名)	羞明
СЛЕЗОТЕЧЕНИЕ	(")	流淚
ЖОГЕНИЕ	(")	燒灼感
ПОКАЛЫВАНИЕ	(")	刺疼
ПОКРАСНЕНИЕ	(")	發紅
ПОКРАСНЕТЬ	(動) (完)	發紅
НЕПРИЯТНЫЙ	(形)	不愉快的
СЛУЩИВАНИЕ	(名)	脫皮
УТОЛЩАТЬСЯ	(動) (未)	肥厚

ТРЕ́НИЕ	／(名)	磨擦
СКЛЕ́ИВАНИЕ	(＂)	粘着
ОТТОРГА́ТЬСЯ	(動)(未)	脫離
НАБУХА́ТЬ	(＂)(＂)	腫脹
ТЯЖЕ́СТЬ	(名)	沉重感
ПЕСО́К	(＂)	沙(子)
СОСО́ЧЕК	(＂)	小乳頭
ЗЁРНА	(＂)	顆粒, 濾泡
ФОЛЛІ́КУЛ (А)	(＂)	濾泡
ПЕРЕРОЖДЭ́НИЕ	(＂)	變性
КРОВОИЗЛІ́ЯНИЕ	(＂)	溢血
ПРИПУ́ХЛОСТЬ	(＂)	腫脹, 膨脹
ПИГМЕНТ	(＂)	色素
СИНЕ́ХИЯ	(＂)	粘連
ПА́ЛЕЦ	(＂)	指
ПАЛЬПАТО́РНЫЙ	(形)	用手指的
ТОНОМЭ́ТР	(名)	壓力計
РТУ́ТНЫЙ СТО́ЛБ	(＂)	水銀柱
ПАДЕ́НИЕ	(＂)	降下, 落下
ИСТЫКА́ТЬ	(動)	刺
УГЛУБЛЭ́НИЕ	(名)	凹部
ЭКСКАВА́ЦИЯ	(＂)	凹陷
ЦЕНТРА́ЛЬНЫЙ	(形)	中央的
ПЕРИФЕРІ́Я	(名)	周圍
ВОКРУ́Г	(副, 前, 二格)	圍繞, 在…周圍

КРУГ	(名)	圈
ОГОНЬ	(")	燈火
ДЫМ	(")	煙
ТУМАН	(")	霧
ТУМАННЫЙ	(形)	朦朧的
ЗАТУМАНИВАНИЕ	(名)	朦朧
ДНО	(")	底
ВЕНОЗНЫЙ	(形)	靜脈的
ИЗВІТЬ	(動)(完)	彎曲
ШЕРОХОВАТЫЙ	(形)	不光滑的
ТЩАТЕЛЬНЫЙ	(")	細心的
ЗАГИБАНИЕ	(名)	彎屈
СЛЕГКА	(副)	稍微地
ТУСКЛОВАТЫЙ	(形)	無光澤
НЕРОВНЫЙ	(")	不平的
МУТНЫЙ	(")	混濁的
ТУСКЛЫЙ	(")	無光澤的，暗淡的
МАТОВЫЙ	(")	無光澤的
ТОЧЕЧНЫЙ	(")	小點狀的
СЕРОВАТЫЙ	(")	淺灰色的
ЯРКОКРАСНЫЙ	(")	鮮紅色的
ПРОСВЕТЛЕНИЕ	(名)	澄清
РАСПОЛОЖИТЬ	(動)(完)	配置，有
РАСПОЛОЖЕНИЕ	(名)	位置
РАСПОЛАГАТЬСЯ	(動)(未)	佈置

ИНОРÓДНОЕ ТѢЛО	(名)	異物
КЕРАТІТ	(")	角膜炎
ИРІТ	(")	虹膜炎
ИРИДОЦИКЛІТ	(")	虹膜睫狀體炎
ПРЕЦИПИТАТ	(")	沉澱物
ГИПОПИОН	(")	前房積膿
ХОРИОИДИТ	(")	脈絡膜炎
ПАНОФТАЛМИТ	(")	全眼球炎
ГЛАУКОМА	(")	青光眼
ПОДБОР	(")	選擇
ИЗОБРАЖЕНИЕ	(")	成像
ПРИСПОСОБЛЯТЬСЯ	(動)(未)	適應
НАПРЯЖЕНИЕ	(名)	緊張
ФÓКУС	(")	焦點
ПАРАЛЛÉЛЬНЫЙ	(形)	平行的
РАСШИРЕНИЕ	(名)	擴大
РАСШИРЯТЬ	(動)(未)	"
АНЕСТЕЗИЯ	(名)	麻醉
ПРОТЯЖЕНИЕ	(")	距離
ОТРАЖАТЬ	(動)(未)	反射, 反映
ОТРАЖЕНИЕ	(名)	" "
ОСВЕЩАТЬ	(動)(未)	照, 闡明
ОСВЕЩЕНИЕ	(名)	照明, 闡明
СМЕШАТЬ	(動)(未)	混合
ВО ИЗБЕЖАНИЕ		爲避免

ПРЕВЫЩАТЬ	(動)(未) 超過
УСТОЙЧИВОСТЬ	(名) 穩固性
ОВЛАДЕТЬ	(動)(未) 精通
ТЕХНИКА	(名) 技術
МИОТИЧЕСКИЙ	(形) 縮腫的
ПРИБЕГНУТЬ К	(動)(完) 採取, 使用
НЕПОМЕРНО	(副) 過度地
ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ	(形) 個體的, 個別的
ПОДХОД	(名) 處理
СЛАБИТЕЛЬНОЕ	(") 輕瀉劑
ЗАКАПЫВАТЬ	(動)(未) 埋入
ПОКРЫВАТЬ	(") 遮蓋
ТРЕПАНАЦИЯ	(名) 環鑽術
РАСТЯГИВАТЬСЯ	(動)(未) 伸延, 展開
РАВНО	(副) 平等地, 同樣地
ПОСЛЕДНИЙ	(形) 最後地, 後者的
БЕССОСУДИСТЫЙ	(") 無血管的
НАПОДОБИЕ	(前, 二格) 好像……一樣
ПЛАСТИНКА	(名) 板
ФИКСИРОВАТЬ	(動)(未) 固定
ЭЛАСТИЧНЫЙ	(形) 彈力的
СТОРОНА	(名) 方面, 側
СЕТЬ	(") 網
ЭПИСКЛЕРАЛЬНЫЙ	(形) 鞏膜上的
СКВОЗЬ	(前, 四格) 通過, 經過

ДИФФУЗИЯ	(名)	播散，瀰漫
ВѢТОЧКА	(")	小枝
ТРОЙНИЧНЫЙ НЕРВ	(")	三叉神經
ПРИВОДИТЬ К	(動) (未)	引向
ПЕРИКОРНЕАЛЬНЫЙ	(形)	角膜周圍的
СВѢЖИЙ	(")	新鮮的
СТАРЫЙ	(")	舊的，老的
НѢЖНЫЙ	(")	細嫩的
ОБШИРНЫЙ	(")	廣闊的
БЛЕФАРОСПАЗМ	(名)	瞼痙攣
ДАЛЕКИЙ	(形)	遠的
БЛИЗОРУКОСТЬ	(名)	近視眼
БЛИЗОРУКИЙ	(形)	近視的
МИОПИЯ	(名)	近視
ДАЛЬНОЗОРКОСТЬ	(")	遠視眼
ДАЛЬНОЗОРКИЙ	(形)	遠視的
ГИПЕРМЕТРОПИЯ	(名)	遠視
ПРЕСБИОПИЯ	(")	老視眼
АСТИГМАТИЗМ	(")	散光
КОНВЭКС	(")	凸透鏡
КОНКАВ	(")	凹透鏡
ОПРАВА	(")	眼鏡框
РЕФРАКЦИЯ	(")	折射，折光
ПРЕЛОМЛЕНИЕ	(")	"
АККОМОДАЦИЯ	(")	調節

СКИАСКОПИЯ	(名)	檢影法
ИСПЫТЫВАТЬ	(動)(未)	試驗，感到
ИСПРАВИТЬ	(") (完)	矯正
ПРИСТАВЛЯТЬ	(動)(未)	安放
АНОМАЛИЯ	(名)	異常
СФЕРИЧЕСКИЙ	(形)	球形的
АДАПТАЦИЯ	(名)	適應
ГЛАЗНОЕ ЗЕРКАЛО	(")	檢眼鏡
ОЧКИ	(")	眼鏡
СТРОМА	(")	實質
ПАРЕНХИМАТОЗНЫЙ	(形)	實質性的
ПРОРАСТАНИЕ	(名)	生長，發芽
ПОДЧАС	(副)	有時
СЛИВАТЬСЯ	(動)(未)	融合，合併
ЗАДЕТЬ	(") (完)	刺痛，碰到，觸及
ПРИЖИГАНИЕ	(名)	燒灼法
ПРОМЫВАНИЕ	(")	沖洗
СМАЗЫВАТЬ	(動)(未)	塗，擦
ВЫСЫПАНИЕ	(名)	倒出，散出，發疹
СКАПЛИВАТЬСЯ	(動)(未)	積存，蓄積
ЛОПАТЬСЯ	(") (")	破裂
УПОМЯНУТЬ	(") (完)	提到
СОСКАБЛИВАТЬ	(") (未)	刮去
ПРИБЕГАТЬ К	(") (")	採取使用
ПРИЛЕГАТЬ К	(動)(")	緊貼，接近

УЧА́СТИЕ	(名)	參加
ПРОБОДѢНИЕ	(")	穿孔
ПРОБО́ДНЫЙ	(形)	穿通的
ОЧИЩѢНИЕ	(名)	清除
ПЛО́ТНОСТЬ	(")	密度
БЕССЛЕ́ДНЫЙ	(形)	無痕跡的
ЦЕЛИКО́М	(副)	完全的，全部
ДЕРЕВОВИ́ДНЫЙ	(形)	樹枝狀的
ОТЛОЖѢНИЕ	(名)	沉澱
ИЗРЕ́ДКА	(副)	有時，偶而
ИССЕЧѢНИЕ	(名)	切除
ПЕРЕСА́ДКА	(")	移植
ГЕРПЕТИ́ЧЕСКИЙ	(形)	疱疹性的
СМЫКА́НИЕ	(名)	閉眼
РЕГЕНЕРА́ЦИЯ	(")	再生
ЛЯ́ПИС	(")	硝酸銀
МАЗЬ	(")	軟膏
СШИВА́ТЬ	(動) (未)	縫合
МИКРООРГАНИ́ЗМ	(名)	微生物
ВНУТРИМЫ́ШЕЧНЫЙ	(形)	肌內的
ПЕРЕПОЛНѢНИЕ	(名)	充滿
ВЯ́ЛЫЙ	(形)	遲鈍的
РЕЦИДИВИ́РОВАТЬ	(動) (未)	再發
ИРИДЕ́КТОМИЯ	(名)	虹膜截除術
ПЕРИФЕРИ́ЧЕСКИЙ	(形)	周圍的

СКЛАДКА	(名)	皺裳
СМОРЩИВАТЬСЯ	(動) (未)	皺縮
ВНУТРИВЕННЫЙ	(形)	靜脈內的
ПОЯВЛЕНИЕ	(名)	出現
ОСТАЛЬНЫЙ	(形)	其餘的
ЛИХОРАДОЧНЫЙ	(")	熱病的
ПРОСТРАНСТВО	(名)	間隙, 腔
ЗРИТЕЛЬНЫЙ НЕРВ	(")	視神經
ВНУТРИГЛАЗНОЕ		
ДАВЛЕНИЕ	(")	眼內壓
ПОЛЕ ЗРЕНИЯ	(")	視野
ПРОСТОЙ	(形)	單純性的
ПРОДРОМАЛЬНЫЙ	(")	前驅狀的
ПЕРИОДИЧЕСКИЙ	(")	週期性的
ПРЕДМЕТ	(名)	物體
ЛОБ	(")	前額
МАТОВОСТЬ	(")	無光澤
АМБУЛАТОРИЯ	(")	門診
КАПЛЯ	(")	滴
ОКУЛИСТ	(")	眼科醫生
ПОЖИЛОЙ	(形)	上年歲的
ЧЕЛЮСТЬ	(名)	頷
ОТРЕЗ	(")	部分
ОТТЕСНЯТЬСЯ	(動) (未)	擠
ЖЕЛТОВАТЫЙ	(形)	淡黃色的

СѢРЫЙ	(形)	灰色的
ЦВЕТ	(名)	色
ЦВЕТООЩУЩЕНИЕ	(")	色覺
РЕШѢТЧАТАЯ ПЛАСТІНКА	(")	篩板
СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ	(形)	系統的
УВЕАЛЬНЫЙ ТРАКТ	(名)	葡萄膜
УСТРОЙСТВО	(")	構造, 結構
НАЗНАЧЕНИЕ	(")	用處, 任務, 指寔
ПРИПАРКА	(")	淹法
КОНВЕРГЕНЦИЯ	(")	集合
НЕПОСРЕДСТВЕННЫЙ	(形)	直接的
РАДИАЛЬНЫЙ	(")	放射的
ОТРОСТОК	(名)	突起
ВЕГЕТАТИВНЫЙ НЕРВ	(")	植物性神經
УЗКИЙ	(形)	狹窄的
ЩЕЛЬ	(名)	裂隙
СНАРУЖИ	(前)	從外面
ВПЕРЕДИ	(")	向前
КЗАДИ	(")	向後
ПУЧОК	(名)	簇, 束
ВОРТИКОЗНАЯ ВЕНА	(")	渦靜脈
СРЕДНИЙ	(形)	中間的
КАПИЛЛЯРНЫЙ	(")	毛細血管的
РЕТИНАЛЬНЫЙ	(")	視網膜的

РЕТІНА	(名)	視網膜
ВЛА́ГА	(")	液體 (房水)
ДИА́МЕТР	(")	直徑
ЧАСТІ́ЧНЫЙ	(形)	部份的
ОКРА́СКА	(名)	顏色
ЗРЕ́ЛЫЙ	(形)	成熟的
РАССЕКА́ТЬ	(動) (未)	切開
ТРОЕКРА́ТНЫЙ	(形)	三次的
РЕТРОБУЛЬБА́РНО	(副)	球後地
БИНОКУЛЯ́РНЫЙ	(形)	雙眼的
ДИПЛО́ПИЯ	(名)	複視
НАКЛА́ДЫВАТЬ	(動) (未)	擺, 放
ДОСТАВЛЯ́ТЬ	(") (未)	把...送到
ОСТОРО́ЖНЫЙ	(形)	細心的, 謹慎的
ДВУСТОРО́ННИЙ	(")	兩側的
ТИПІ́ЧНЫЙ	(")	典型的, 一般的
ПРЕОБЛАДА́НИЕ	(名)	佔優勢, 佔多數
УГРОЖА́ТЬ	(動) (未)	用...來威脅...
ПОГОЛÓВНЫЙ	(形)	人人的, 全體的
У́ГОЛ	(名)	角
ОБОСТРЕ́НИЕ	(")	加重, 惡化
ОБРАЩА́ТЬ	(動) (未)	把...轉向
ПОДЛЕЖА́ТЬ	(")	必須, 應當
ПЛЁ́НКА	(名)	薄膜
ПО́ЛОСКА	(")	小線條

ВЯЖУЩИЙ	(形)	收斂的
ЛУПА	(名)	放大鏡
ВЕКОПОДЪЕМНИК	(")	提驗器
ЗАВОРОТ	(")	內翻
ВЫВОРОТ	(")	外翻

眼科專業文

Склера (Sclera) · Анатомия

Склера, или белочная оболочка, занимает $\frac{5}{6}$ наружной оболочки глаза; она плотна, непрозрачна, белого цвета. Впереди склера переходит в роговую оболочку, кзади сливается с твердой мозговой оболочкой покрывающей зрительный нерв. Место прохождения последнего через склеру представляет собой тонкую пластинку, изрешетченную многочисленными отверстиями; она называется решетчатой пластинкой и располагается несколько кнутри от заднего полюса глаза. Склера состоит из пучков плотной соединительной ткани, но поверхностные ее слои, образующие эписклеру, более рыхлы.

Через склеру проникают внутрь глаза артерии и нервы и выходят вены; у заднего полюса глаза склеру прободают задние цилиарные артерии и вены, а также цилиарные нервы; у экватора через нее проходит 4—6 вортикозных вен, которые являются главным путем оттока из глаза венозной крови; наконец, вблизи

роговицы склере прободают передние цилиарные артерии и вены. Передние цилиарные вены соединяются с венозным синусом или шлеммовым каналом; этот канал лежит в неглубоком желобке на внутренней поверхности склеры, у границы ее с роговицей. Через шлеммов канал жидкость передней камеры выходит в передние цилиарные вены—таким образом здесь также происходит отток внутриглазной, жидкости.

Роговая оболочка (CORNEA)

АНАТОМИЯ

Роговая оболочка является наиболее выпуклой передней частью наружной оболочки глазного яблока и занимает $\frac{1}{6}$ часть последней (поперечный диаметр роговицы около 12 мм, вертикальный—около 11 мм), края склеры (ее поверхностные слои) заходят на роговицу на 1 мм; последняя как бы вставлена в склеру наподобие часового стекла. Края роговицы несколько просвечивают через склеру; место перехода склеры в роговицу носит название лимба. Роговая оболочка прозрачна, бессосудиста поверхность ее зеркальная и